



**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ LICENCIE K SOFTVÉRU**  
Objednávka softvéru („Objednávka“ alebo „Zmluva“)

č. 05T/453/2012/BVS

medzi

**SAP Slovensko s.r.o.**

**Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava, Slovakia, IČO: 35 737 328, IČ pre DPH: SK2020211193, DIČ: 2020211193, Bankové spojenie: Tatra banka a.s. pobočka Bratislava, č. účtu 2622006836/1100, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 16427/B. (ďalej iba „SAP“)**

a

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**Prešovská 48, 826 46 Bratislava, IČO: 35 850 370, IČ pre DPH: ,DIČ:, Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka Bratislava, pobočka Ružinov, č. účtu 1004-062/020 zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B. (ďalej iba „Zákazník“)**

**ÚVODNÉ USTANOVENIA:**

Spoločnosť SAP a Zákazník súhlasia, že táto Objednávka predstavuje záväznú zmluvu o poskytnutí licencie k Softvéru, ktorá sa riadi podmienkami uvedenými vo Všeobecných obchodných podmienkach pre softvér SAP (ďalej iba „Všeobecné obchodné podmienky“ alebo „VOP“), vo všetkých prílohách, na ktoré sa odkazuje vo Všeobecných obchodných podmienkach a/alebo v Objednávke (ďalej iba „Prílohy“), a v príslušnom dokumente Práva na používanie softvéru SAP (ďalej iba „Podmienky používania“), ktoré boli platné v čase uplatnenia tejto Objednávky. Kópie týchto dokumentov sa nachádzajú na internetovej adrese [www.sap.com/company/legal/index.epx](http://www.sap.com/company/legal/index.epx) a sú súčasťou tejto Objednávky. Všetky horeuvedené dokumenty sú neoddeliteľnou súčasťou Objednávky a spoločne sa ďalej označujú ako „Zmluva“. Zákazník potvrdzuje, že mal možnosť oboznámiť sa so Zmluvou vrátane Všeobecných obchodných podmienok, Príloh a Podmienok používania bez obmedzenia ešte pred uplatnením tejto Objednávky. Spoločnosť SAP odporúča, aby si Zákazník vytlačil kópie platných Všeobecných obchodných podmienok, Príloh a Podmienok používania pre vlastné potreby.

**1. LICENCOVANÝ SOFTVÉR, POPLATKY A PLATOBNÉ PODMIENKY.** Softvér, na ktorý sa Zákazníkovi poskytuje licencia na základe tejto Objednávky a príslušných poplatkov, pozostáva z jedného alebo viacerých komponentov uvedených v Prílohe 1, ktoré sú označené ako licencovaný softvér (ďalej iba „Softvér“). Všetky licenčné poplatky sú uvedené ako čistá suma po odpočítaní zľavy (ak sa uplatňuje zľava). Výška platby za nákup softvéru a nárok na licenčné práva sú určené v nasledujúcej tabuľke:

Dátum nadobudnutia platnosti licenčných práv	Licenčné práva	Platba v EUR	Dátum fakturácie a platobné podmienky
Dátum nadobudnutia účinnosti podľa článku 6 Zmluvy	Produkty a licencie poskytované na základe počtu alebo objemu spolu s jednotkami sú uvedené v Prílohe 1.	355 120,00	Faktúra bude vystavená k dátumu nadobudnutia platnosti licenčných práv. Faktúra je splatná do štrnástich (14) dní od dátumu vystavenia faktúry.

K poplatkom neuhradeným do dátumu splatnosti sa pripočíta úrok so sadzbou stanovenou v §369, odseku 1 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov. Licenčné poplatky uvedené v tomto dokumente nezahŕňajú štátnu ani miestnu daň z predaja, DPH, zahraničnú zrážkovú daň, užívateľskú daň, majetkovú daň, spotrebnú daň ani iné podobné dane.

Faktúra bude vystavená Zákazníkovi, ktorý bude považovaný za príjemcu faktúry.

.....  
Objednávateľ

.....  
SAP



2. **ÚZEMIE.** Celosvetová platnosť, podlieha obmedzeniam uvedeným na internetovej adrese [www.sap.com/company/legal/index.epx](http://www.sap.com/company/legal/index.epx), ktoré môžu byť priebežne aktualizované, a ustanoveniam uvedeným v Článku 16.4 VOP.
3. **DODANIE:** Ak sa Zákazníkovi poskytuje licencia iba na množstevné rozšírenie Softvéru licencovaného v predchádzajúcom období, nedodáva sa žiadny Softvér. Ak na Softvér ešte nebola poskytnutá licencia v predchádzajúcom období, spoločnosť SAP dodá Zákazníkovi Softvér pozostávajúci zo štandardných programov a dokumentácie, a to buď na disku alebo inom dátovom nosiči ich poskytnutím verejnemu doručovateľovi spolu s doručovacou adresou uvedenou v bode 5 tejto Objednávky (fyzické dodanie), alebo ich sprístupnením na stiahnutie z internetovej stránky SAP ServiceMarketplace (<http://service.sap.com/swdc>) (elektronické dodanie). Prevod rizika straty nastáva v čase takéhoto fyzického alebo elektronického dodania.

Zákazník potvrdzuje, že mu boli poskytnuté nižšie uvedené údaje na vzdialený prístup, ktoré mu umožňujú stiahnutie Softvéru:

ID POUŽÍVATEĽA: S0008769084  
HESLO: existing

Ak nie je dohodnuté inak, spoločnosť SAP dodá verziu Softvéru, ktoré je aktuálne k Dátumu nadobudnutia účinnosti tejto Objednávky. Zákazník je uzrozmeneý a súhlasí s tým, že výpočet dane z predaja, za ktorý je zodpovedný Zákazník a ktorý podlieha zákonom o dani z predaja platným v príslušnej jurisdikcii, môže byť ovplyvnený spôsobom dodania Softvéru, ktorý je špecifikovaný v tejto Objednávke. Dodanie Softvéru podlieha ustanoveniam v Článku 16.4 VOP a spoločnosť SAP nie je zodpovedná za oneskorenie dodania alebo za nemožnosť dodať Softvér v dôsledku uplatňovania platných zákonov o exporte.

#### 4. **KONTAKTNÉ INFORMÁCIE:**

Názov spoločnosti:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.	Kontaktná osoba Zákazníka:	Ing. Marek Belica
Miesto dodávky/inštalácie*:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. Prešovská 48 826 46 Bratislava	Telefón:	
		Fax:	
Fakturačná adresa:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. Prešovská 48 826 46 Bratislava	Kontaktná osoba pre záväzky:	Ing. Marek Belica
		Telefón:	
		Fax:	

5. **PRÁVO PREVODU:** Zákazník môže požiadať SAP o právo postúpiť licencie k Softvér na tretiu stranu (ďalej len „Vybraný poskytovateľ služieb“) za účelom prevádzkovania Softvéru pre Zákazníka za podmienok uvedených v tejto Zmluve. SAP posúdi takúto žiadosť v dobrej viere a bezdôvodne ju neodmietne. SAP môže podmieniť svoj súhlas uzatvorením zmluvy medzi SAP a Vybraným poskytovateľom služieb za účelom zabezpečenia ochrany Dôverných informácií a Práv duševného vlastníctva.

6. **PLATNOSŤ PONUKY:** Táto Zmluva, nadobúda účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občianskeho zákonníka) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnení („Dátum nadobudnutia účinnosti“).

#### 7. **PRÍLOHY:**

- Príloha 1: Licencovaný softvér a poplatky  
Príloha 2: Všeobecné obchodné podmienky  
Príloha 3: Podmienky používania



Prijal:  
SAP Slovensko s.r.o.  
(SAP)

Prijal:  
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.  
(Zákazník)

Podpísal/a: Ing. Dušan Kachaňák  
Pozícia: konateľ  
Dátum: 18.12.2012

Podpísal/a: Ing. Radoslav Jakab  
Pozícia: predseda predstavenstva  
Dátum: 18/12/2012

Podpísal/a: Ing. Zuzana Suchanová  
Pozícia:  
Dátum: 18.12.2012

Podpísal/a: Ing. Milan Hutkai  
Pozícia: člen predstavenstva  
Dátum: 18.12.2012



**PRÍLOHA 1  
LICENCOVANÝ SOFTVÉR A POPLATKY**

Produkt ID	Produkt	Množstvo	Predajná jednotka	Jednotková cena	Cena spolu
7003012	SAP Application Professional User	17	1 User	3 200,00	54 400,00
7003013	SAP Application Developer User	1	1 User	6 000,00	6 000,00
7009374	SAP Cust. Relationship Mgmt+Bill. f.Util	70	1.000 Active Contracts	2 000,00	140 000,00
7009375	SAP Customer Financial Mgmt for Util	70	1.000 Contract Account	2 500,00	175 000,00
7009390	SAP Meter Data Management for Util	70	1.000 PoDs	750	52 500,00
ERP_PACKAGE	Enterprise found. pack (incl 5 Prof Usr)	1	1 Package	16 000,00	16 000,00
7003012	SAP Application Professional User	5	1 User	0	0
	Cenníková cena spolu				443 900,00
	Zľava	20%			88 780,00
	Zmluvná cena				355 120,00

.....  
Objednávateľ

.....  
SAP